



3月のイベント予定

2013年2月15日発行

スポーツも人生も後半戦がおもしろい・ハワイで過ごすアクティブライフ!

発行：ハワイシニアライフ協会 (HISLEA)

Hawaii Senior Life Enrichment Association

Eメール: info@hawaiiseniorlife.org Tel: (808)428-5808 Fax: (808)396-1140 住所: P.O. Box 25355, Honolulu, HI 96825-0355

HISLEA

3月の祝祭日 *お店、銀行等の開閉店は個々により異なります。

ハワイ 26日(火) Prince Jonah Kuhio Kalaniana'ole Day

29日(金) Good Friday

31日(日) Easter

●当協会が主(共)催、後援、協賛するイベント ●会員有志が行うイベント ●紹介イベント

一般的な事務局に対するご連絡.....info@hawaiiseniorlife.org



● ジャパン・ハワイ カルチャーエクスポのご案内

主催 ハワイシニアライフ協会

後援 ホノルルフェスティバル財団

入場無料

日時: 3月2日(土) 10:00am~5:00pm

3月3日(日) 10:00am~3:00pm

場所: ハワイコンベンションセンター1階(海寄り)

(ホノルルフェスティバル会場内)

「HISLEA大賞」をはじめ、たくさんの賞が3月3日午後1時より会場にて授与されます。また、今年から企業賞が設けられ地元の多くの企業様にご協力をいただいています。



第3回HISLEA美術展 —企業賞が登場—

江口素臣さん(実行委員長)

28年間続いてきましたホノルル美術院(荒了寛師)主催の「ハワイ美術展」をハワイシニアライフ協会が引き継いで3年目になりました。

今年もハワイ及び日本よりたくさんの応募がありました。審査により

特別参加アーティスト

●ペギー・ホッパー (Pegge Hopper) / Artist ●キム・テイラー・リース (Kim Taylor Reece) / Photographer ●荒了寛/日本画家・仏画 ●関澤誠雲/日本水墨絵画会会長 ●浅井力也/天才画家&アレン青木 ●パトリック・チン (Patrick Ching) / Hawaii's Nature Artist ●マーク・ブラウン (Mark Brown) / Hawaii's Plein Air Artist ●レオ・ラクサ (Leo Laxa) / Landscape&Seascape Artist ●朝倉龍雲/絵葉書画家 ●グレッグ&ジュンコ・マクドナルド (Greg & Junko MacDonald) / Musician

ハワイの人々、日本から参加の方々の労作、そしてプロのアーティストの作品をお楽しみください。

「絆 2013 ~ つながりを深めて」

—ナデシコクラブ— 巖岩奈々さん(実行委員長)

ナデシコクラブは、昨年「つながって～絆サポート」と題してジャパン・ハワイ カルチャーエキスポに初参加させていただきました。お雛様を通してハワイの地元の方たちに日本の文化を伝え、東日本大震災被災地の手仕事品を集め、震災後の日本の様子をお知らせしました。また、Tシャツを使った布ぞうり作りのワークショップを開き、ミックスカルチャーを体験する場を提供いたしました。被災地の子どもたちとハワイの子どもたちとに絵を描いていただいたの展示会も同時開催いたしました。

布ぞうりの作り方や被災地の手仕事品について、多くの方に関心を持っていただき、また、スタンプラリーやお雛様の前で、浴衣を着ての記念撮影など、子どもたちにも楽しんでいただいた経験をふまえ、今年つながりをもう一步深めた内容を企画いたしました。

ナデシコクラブが実際に訪れた被災地の方たちとのかかわりを大事にし、キーホルダーやエコタワシなど、顔と顔でつながった方たちの手仕事品を有料でお分けいたします。一時的な寄付ではなく、被災地の方々の作った手仕事品を継続的に購入することで恒常的な仕事を生み出し、現地の日々の生業へのサポートにつながると考えられるからです。



結成されて2年目のナデシコクラブですが、日本とハワイとのつながりを深め地域に貢献すること、震災被災地への支援を継続すること、というミッションを持つことで、クラブ内の絆も深まりつつあります。多くの方のご来場をお待ちしております。

JHCEローカル展

—ホノルル支部— 鈴木栄一さん(実行委員長)

JHCE2013の目玉の一つは、今回がはじめてとなるローカル展です。その目指すところはホノルルの日本文化とハワイの伝統的な地元文化の紹介に力を入れている点です。その一つに、かつての王朝貴族たちが身にまとった鳥の羽根で作られた高級装飾品の紹介、またビショップ博物館とのタイアップによる歴史的展示紹介、またホノルル美術館とのコラボになる様々な展示などなど、普段見過ごしがちな地元文化の価値を改めて見直す良き機会となることを願っています。と同時にまた、エンターテインメントの一部としてゲームコーナーなども設け、盛り沢山の企画で一日を楽しんでいただけるように願っております。

イベントのお申し込み方法

オンライン: www.hawaiiseniorlife.org にアクセスして画面右上の「イベントカレンダー」をクリックして下さい。

電話: インフォメーションセンター

☎ (808) 428-5808

午前9時～午後5時 土日もOK (ハワイ時間)

参加する方のお名前(ローマ字)、会員番号(下4けた)、(ハワイでの)連絡先(電話)をお知らせください。

*申込み先の記載のあるものは直接お申し込みください。

申込締切:

特別記載の無いものは72時間前(定員になりましたら事前に締切場合があります)

参加費:

原則当日会場にて現金でお支払いください。つり銭の要らぬようご協力をお願いします。

取り消し:

必ずご連絡をお願いします。取り消し料がかかる場合もあります。

イベントのお申し込みは、ご本人様が直接上記の方法でされますよう、よろしく願いいたします。

● 片山和尚の講演と津軽三味線演奏

3月1日(金) ナデシコクラブ

節語り説教ユニット カッサパ(三迦葉)のエンターテイメント

協力: ホノルル妙法寺 スポンサー: ナシモト&アソシエイツ

津軽三味線などの音楽を取り入れた、音楽法話による新しい形の震災支援のための講演活動です。100年以上も続く地域の中心のお寺の住職として住民に親しまれる片山和尚は、震災後2年足らずにして震災の記憶が忘れられ、被災地域への関心がうすれていく危機感から、被災地への関心を呼び起こしたい意向です。

津波被害により、151人もの檀家さんを失った中で、それでも「津波が憎めない、海に育てられてきたから」という地域の人たちの想いを聞いて、海と共存する、災害と共存しながら生きていく町作りを目指して、海辺の森創造プロジェクトを推進。荒野となってしまった町に植林をし、公園を作り、音楽堂をつくり、寺から見下ろせるお伊勢浜がハワイのワイキキビーチのように賑やかになることを願って、活動を行っています。ぜひ、ご家族ご友人お誘い合わせの上お越しください。

日時 3月1日(金) 17時30分~18時30分
場所 ホノルル妙法寺
(日本領事館近く 2003 Nuuanu Avenue)
参加費 無料 ※お申し込みの必要はありません

● 片山和尚 サイン会

3月2日(土) ナデシコクラブ

優秀な書道家でもある片山住職の、手書きの墨絵や書道作品の展示とファンディングです。

日時 3月2日(土) 10時00分~17時00分
場所 ハワイ・コンベンション・センター1階
ジャパン・ハワイ・カルチャーエキスポ ブース内
参加費 無料 ※お申し込みの必要はありません

※会場ステージではカッサパと片山和尚のエンターテイメントも行われます

● ホノルル・レインボー駅伝(EKIDEN)

3月3日(日) 主催: 株式会社ジェイティービー

ハワイで初めての駅伝がホノルルフェスティバル開催中に行われます。当協会からもHISLEAチームとナデシコチームが参加します。それぞれ5人のランナーがリボンレイのたすきをかけて26マイルを走ります。皆様の応援をお願いします。

開催日時: 2013年3月3日(日)

12:00(正午)-スタート予定~15:00頃まで

コース: ワイキキ西(フォート・デ・ルーシー)~カラカウア大通り~サンサーシー・ビーチ・パーク(1周約5km/ラストランナー約6km)~モアナ・サーフライダー・ウェスティンリゾート前 合計26km リレーの中継地点は、フォート・デ・ルーシーとなります。

● 神輿でわっしょい(ホノルルフェスティバル)

3月3日(日)

ホノルル・フェスティバルのフィナーレを飾るグラウンド・パレードは、ハワイ、日本、そして環太平洋の国々から大勢の参加者が集まります。パイナップル神輿を担いで、ワイキキのカラカウア通りを練り歩いてみませんか?アクティブ・シニアの皆さんも、法被姿にねじり鉢巻ぎゅっと締めれば百万力!

自信の無い方も、パレードに参加して行進するだけで心機一転。一生の思い出になることでしょう。お神輿はマウイ高校の生徒達と一緒に担ぎますので無理がありません。こそってご参加ください。パレードの後は、長岡の花火がワイキキの空に打ち上げられます。

日時 2013年3月3日(日)
17時00分~20時00分(集合 16時30分)

集合場所 カラカウア大通りとサラトガ通り角の
フォートデルシー公園(パイナップル神輿が目印)
330 Saratoga Rd,



◆参加費 無料
◆定員 12名
◆締切り 3月1日 17時00分
◆申し込み 必要

備考 ※参加者には先着12名にホノルルフェスティバルの法被コートが無料で提供されます。※歩きやすい服装とスニーカーでお越し下さい。水は支給されます

クリオウオウ・バレー ハイキング
3月3日(日)

片道1マイル、1時間の道を往復する初心者向けのコースです。小川に沿ってゆっくり歩き、折り返し地点で軽いスナック休憩をとります。ハイキングシューズ、雨具、飲み水、スナックをご用意下さい。蚊が多いため、長袖、長ズボンの着用と、虫よけを持参されることをお勧めします。

◆集合 **Church of the Cross Road に午前9時集合**
2510 Bingham St., Honolulu
(集合が8時でないので要注意。)

◆参加費 **5ドル (シエラクラブへ)**

ハイキングスタート地点まで車の移動に、カープールご希望の方は申し込み時にお申し出ください。(お1人 2ドル運転者へ) HISLEAに対し運営管理費1ドルお支払いください。

◆用意するもの **ハイキングシューズ、帽子、虫除け、水(1リットル)、ランチ、スナック、雨具など。**

シエラクラブのハイキングについて

シエラクラブは、1892年に設立された地球の自然と人間の環境を守る運動を実践する米国で最大規模(会員130万人)の団体です。ハワイでのハイキングには、トレーニングされたリーダーが原則2人つきますが、参加するにはシエラクラブの免責事項(Waiver)を承認することが前提となります。詳しくは⇒<http://www.hi.sierraclub.org/oahu/outinginfo.htm>

シニアフライデー&定例イベント

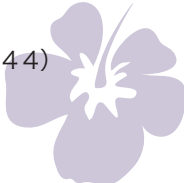
- 1日(金) ●**ファースト・シニアフライデー**
ジャパン・ハワイ カルチャーエキスポ開催のためお休みします。
- 7日(木) ●**ゴルフで楽しむ会(カボレイ・ゴルフコース)**
6組(24名) 11:30am集合(12:01pmスタート)
◆プレイ費: \$175 カマアйна\$55
◆参加費(運営費、ニアピン賞を含む):
◆会員\$5 ゲスト\$10
- 8日(金) ●**セミナーと情報交換**
2:00pm~4:00pm
◆演題:「ハワイ語入門」
講師: 浅沼正和さん(ビショップ博物館ボランティア・ガイド)
※ハワイに住んでいれば自然に使っている
幾つかのハワイ語の単語がありますが、その意味は?
※ハワイ文化とは歴史的にどんな意味なのか?
※ハワイ文化とともに言葉の意味合いと基礎のお話
◆場所: ワイキキ・ジョイホテル2階 GSスタジオ
320 Lewers Street 2F
◆参加費(運営費込): 会員6ドル、ゲスト7ドル
ソフトドリンク付

- 15日(金) ●**プライベート・ヨットクラブでのおしゃべり会**
(昼食つき) 12:00pm~2:00pm
◆場所: ワイキキ・ヨットクラブ
(アラモアナ公園内・ワイキキ寄り)
◆参加費(運営費込): 会員\$20 ゲスト\$25
- 19日(火) ●**ゴルフで楽しむ会(パール・カントリークラブ)**
7組(28名) 11:00am集合(11:33amスタート)
◆プレイ費: \$110 カマアйна\$52
◆参加費(運営費、ニアピン賞を含む):
◆会員\$5 ゲスト\$10
- 21日(木) ●**ワイケレ・ゴルフ同好会**
5組(20名) 9:00am集合(9:46amスタート)
◆プレー費: 直接お支払い下さい。
◆参加費(運営費、ニアピン賞を含む):
会員\$5 ゲスト\$10
- 22日(金) ●**ワイキキの茶室でお茶を楽しむ会**
10:45am~11:30am 定員10名
◆場所: 裏千家茶室
(The Breaker's Hotel内、Beach Walk)
◆参加費(運営費込): 会員\$6 ゲスト\$7

サークル

- ウクレレレッスン 第1~第4月曜日**
- ウクレレサークル 'Kupuna Islanders' (クプナアイランダーズ)
初心者クラス: 午前11:30~12:30 (1時間)
中級者クラス: 午後12:45~1:45 (1時間)
◆練習日: 第1~第4月曜(月4回)
◆場所: ワイキキ・ジョイホテル2階のカラオケ「GSスタジオ」

- ◆インストラクター: Jody Kamisato
(ウクレレ教室「Ukulele Hale」主宰)
- ◆月謝: 毎月4回のレッスンで\$40(1回のみ参加の場合は\$15)、
運営費: 1回 会員\$3 ゲスト\$5
- ◆問合せ・申し込み: 関川菊枝さん(☎778-7044)
または深田マコさん(☎428-5044)



●気功エクササイズ 毎週土曜日

◆時間：午前7時30分より約1時間

◆場所：アラモアナ公園マジックアイランドで

◆参加費：無料 但し寄付は歓迎

終了後、自由参加による朝食とおしゃべりの会を開催していますので
ご希望の方はご参加ください。(朝食代は各自負担)

●自ビールを楽しむ会 3月22日(金)

◆時間：午後5時30分～9時30分

◆場所：Atkinson Tower

Ala Moana Hotelの真向かいのSunset Towerの裏
Ala Wai Canal側からも入れます。

◆住所：419A Atkinson Dr., Honolulu, HI

◆参加費(運営費込)：会員&ゲスト \$25

◆申し込み・お問い合わせ：June Sugakawa

☎(808) 349-7470 Eメール junesan123@gmail.com

●木曜午餐会 毎週木曜日

◆講演時間：午前11時30分～午後12時30分

◆場所：ヌアヌYMCA (パリハイウェイとヴィンヤードの角。)

◆お問い合わせ：三浦まで ☎949-2873

<開催日と演題>

◆7日 「昨今のお遍路さん事情」新名瑛(あきら)氏

◆14日 「西鶴の諸国はなし」ダイクストラ好子氏

◆21日 「イエスとの出会い」山田エノック和人氏

◆28日 「自主出版について」リョウヴィン恵美子氏

場所：ヌアヌYMCA (パリハイウェイとヴィンヤードの角)

年会費=\$20、非会員の方はその都度\$3

ホノルル支部

●HISLEA歩こう会 3月20日(水) -毎月第3水曜日

毎月第3水曜日に開催される「HISLEA歩こう会」です。早朝のさわやかな青空の下、新緑やハワイならではの環境を楽しみながら、健康増進と親睦を兼ね、カピオラニ公園内を一周します。終了後は各自持参の朝食で楽しいピクニック。皆様とご一緒にすがすがしい朝を過ごしましょう。ぜひ、ご参加ください。

◆日時：3月20日(水) 7時30分～9時30分(7時15分集合)

◆場所：カピオラニ公園(集合：ワイキキシェル前)

◆参加費：無料

※ウォーキングシューズでご参加ください。※敷物と朝食をご持参ください。

マウイ支部

●第31回ゴルフ月例会 3月24日(日)

神崎 洋さん(マウイ支部長)



ハワイ在住の会員に加え、期間中にハワイに滞在されている会員・ゲストの皆様の参加をお待ちしています。

◆日時：3月24日(日) 集合8時30分(9時2分スタート)

◆場所：カヒリ・ゴルフコース

2500 Honoapiilani Highway, Wailuku, Hawaii

☎(808) 242-4653

◆参加費：HISLEA会員 \$80、会員のゲスト \$95(賞品代込み)

◆締切：3月18日(月) 17時00分

◆申込：Ayame Givenselさん

☎808-249-2544 ayame_g@kamehamehagolf.com

WEB申し込み：OK

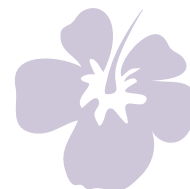
●ホトギス会(俳句)例会 3月23日(土)

◆場所：カヒリ・レストラン

◆時間：午後12時～3時

◆お問合せ：サニー神谷さん

☎(808) 280-2975/Eメールsunny@maui.net



マウイ支部

●チゴン(気功)の会 毎週木曜日

- ◆時間：午前8時30分～9時30分 ◆集合：8時15分
- ◆場所：カマオレ・ビーチパーク II
(ドルフィン・プラザ前ビーチ、芝の上) Kamaole Beach Park, Kihei Road, Kihei, HI
- ◆参加費：\$10
- ◆連絡先：マウイ支部(日本語) ☎808-249-2544
又は、講師シェリーさん(英語) ☎808- 298-7878

コナ支部

●心身統一体操 毎朝 7:00am～7:30am

- ハワイ島カイルアコナでは、毎朝、中村天風式心身統一体操をしていますので、ご自由に参加して下さい。
- ◆集合：Pualani Estates の運動場 (06:55am集合)
青い大きな遊具が目印です。
 - ◆参加費：無料
 - ◆その他：運動ができる格好、運動靴でお越しください
 - ◆問合せ：藤田紀子さん noriko3862@yahoo.co.jp

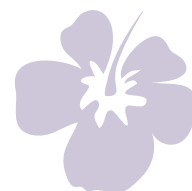
日本地区のイベント

関西支部

●「ハナレア会」月例会 3月2日(土)

- 毎月第1土曜日ランチ会として月例会を開催しております。
ハワイ最新情報を会員の皆様よりご提供いただきながら楽しく懇談しましょう。
今月のテーマ：「ハワイでのスポーツ体験談」
(ゴルフ・テニス・マリンスポーツ・トレッキング等)
- ◆時間：12時00分～14時00分(集合 11時45分)
 - ◆参加費：会員・ゲスト共 1,300円(昼食代)

- ◆場所：燦大阪レストラン(ニッセイ同和損保フェニックスタワー27階)
大阪市北区西天満4-15-10
- ◆定員：20名
- ◆締切り：2月28日 17時00分
- ◆申し込み：関西支部(株松広・マツコウ内)
☎06-6362-8813/FAX:06-6362-8818



アート

◆**アートボード** 額装と画廊、建築一般増築、改築、インテリア額装**30%引き(額材のみ)**

ハワイの老舗(40年) 額装と建築一般に関して、会員の方へ特別サービス、日本語でトモさんにお任せ。1255 South Beretania Street, Honolulu, HI 96814 (移転しました)

☎351-1945

Eメール:moto@tab-hawaii.com

教室

テニスレッスン・翻訳・家庭教師

元USTAコーチ慶応法卒、小暮あかねが教えます。

◇テニスレッスン 60分(\$50)・90分(\$75)・120分(\$100)コート応相談。

◇翻訳・全教科の家庭教師(宿題から、受験まで)・英会話教えます。\$30~

Eメール:sunny01322@hotmail.com

☎808-382-3912

携帯電話

◆**免疫力をつけて健康を保持する健康食品**
トランファー・ファクターで検索してください。

特許商品4Lifeのことは澤いづみまで、お電話またはメールでお問い合わせください。

☎226-1890

Eメール:zoom0728zoom@aol.com
http://royalplatinum.my4life.com/1/default.aspx

医療

日本語クリニック

「ワイキキ緊急医療クリニック-堀医院」 堀有史院長
会員証を提示すると初回無料相談

血圧測定、滞在中のアドバイス、専門医の紹介等を受けられます。バンクオブハワイ・ビル3階308号室

診察時間:月~金 8:30am~7:00pm

土・日・祝 8:30am~5:00pm

☎(808)924-3399

銀行金融

◆**パシフィック・リム・バンク**

日本においてハワイの銀行口座開設が可能。
すべて日本語でお手合い。

会員特典:

①特別口座を年齢に関係なく開設。特別口座の普通預金の年利は日本に比べて高く、当座預金も利息が付きます。

②定期預金口座(\$2500以上)は、公表されている年利に0.25%加算。もちろん、ハワイ在住会員にも適用。各預金の会員対象特別年利は次のサイトで確認できます。⇒http://www.pacificrimbank.net/jp/jpSeniorLife.htm

詳細⇒www.hawaiiSeniorLife.org/service/board.cgi?num=24

連絡先:

担当:エドワード菱川

☎808-457-3949

日本からのフリーダイヤル

00531-13-1215

ツアー&タクシー

◆**秘境の大地** クアロア牧場
20%引き

ジュラシックパークやゴジラのロケ地、映画村ツアー、ジャングルジープツアー、乗馬、その他魅力がいっぱい。

ワイキキから送迎あり。

http://www.kualoa.com

☎808-237-7321

お酒

LIQUOR COLLECTION「リカーコレクション」
10%OFF

世界中の有名なウィスキー、お酒、ワインを一同に集めてあります。お酒にうるさい方、ぜひ一度お立ち寄りください。

WARD WARE HOUSE

1050 Ala Moana Blvd. Suite 1200

☎524-8808

ツアー&タクシー

たっちゃんシャトルサービス
ワイキキホテル~空港 特別割引料金で送迎

ホテル⇒空港

[1人]\$15 [2人]\$25 [3人以上]1人\$10

空港⇒ホテル

[1人]\$20 [2人]\$30 [3人以上]1人\$10

スペシャルゴルフツアーもあります。

☎551-9175 gogotatchan@yahoo.co.jp

教室

ハワイ・パームスイングリッシュスクール
入学金50%オフ

無料体験レッスンあり

ワイキキの中心にあるアットホームな英会話スクール。シニアの方が多く、親切で分かりやすいレッスンが人気。ゴルフレッスンと英会話のプログラムや1対1, 2対1のプライベートレッスンなど豊富なプログラムを用意しました。日本人スタッフ常勤。

場所:

ワイキキビジネスプラザ

2270 Kalakaua Ave., #711

Honolulu, HI 96815

連絡先:

☎(808)922-3535

www.hawaiiiryugaku.jp

携帯電話

モバイルセンターUSA (KDDIモバイル専門店)
日本語ケータイ 月額\$29.99~
24時間日本語カスタマーサポート

日本への国際通話がお得、日本語でテキストメール/Eメールや、日本語Webサイトの閲覧も可能、2年契約で無料の携帯本体もあり。

345 Royal Hawaiian Ave.DFSトrolley乗り場前
日本語で☎(808) 447-9547迄

健康用品

Five Comfort
商品ご購入の会員にはギフト進呈

健康は足元から、そして良い睡眠を日本からこだわった商品で皆様にお届けいたします。頭寒足熱:足元から見つけてみませんか?スーパーサポート5本指靴下、熟睡ピロー、健康座布団

アラモアナ・シロキヤ1F

☎542-9317

通訳・モデル募集

Uncle Derek's
Hawaiian Lomi Lomi Massage

ワイキキにあるマッサージスクールの授業の英語(先生)⇔日本語(生徒)通訳、生徒マッサージモデル募集。たくさんの方に登録頂きたいです

yumi迄連絡ください。

Eメール:yum1yum1.ito@gmail.com

☎397-6603

ハワイ運転免許取得の自動車学校

◆**カメハメハ自動車学校**
【英語】筆記試験対策問題集進呈+指導付き

1000名以上の実績のあるスクールです。ハワイライフをより一層充実させるためのお手伝いをさせていただいております。

お電話又はメールにてお問い合わせを。

アラモアナビル9階 ☎947-0001

Eメール:KamehamehaTours@aol.com

HPはカメハメハツアーズで検索下さい。

美容院

K'S Hair
カラー10%OFF

ハワイにいながら日本と同じサービスを提供しているヘアーサロンです。ぜひ、一度お立ち寄りください。

1960 Kapiolani Blvd.
マッカリーショッピングセンター 2階(#202)
☎ (808) 951-6903

不動産

◆Century 21 Hawaiian Style
陽子・マーディ

不動産フランチャイズ世界最大手。73ヶ国と8000店舗のセンチュリー21のネットワークで大切な不動産売買のお手伝い。

☎808-754-4431
Eメール:yoko@e-interwave.com
日本語ブログ:http://century.blog.mo-hawaii.com
カテゴリ:陽子・マーディで健康情報も掲載中。

マッサージ

心づくし・出張マッサージ
60分:60ドル 90分:85ドル(チップ込)

リンパマッサージ、ヒーリング。ベテラン日本人女性の出張マッサージ。

営業時間:10am - 11pm
お電話をお待ちしています。
☎428-8532(マリア大屋)

不動産

◆カйнаハレ・ハワイ
コンシエルジュ・サービスを
1年間無償提供いたします。

ハワイの総合不動産サービス会社です。ワイキキのDFS(免税店)ビルの6階にオフィスがあります。ここに頼めば何でもしてくれるという不動産会社です。当社から不動産ご購入の方、またはパッケージレンタル5000ドル以上ご契約の方には、当社コンシエルジュ・サービスを1年間無償で提供いたします。本サービスは、通常メンバー価格\$120/年です。

サービス内容は、
ウェブサイト <http://kainahale.com/>
をご覧ください。
☎808-397-5280
E-mail: info@kainahale.com
住所:
2222 Kalakaua Ave. Suite 609,
Honolulu, HI 96815

不動産

◆フォガティ不動産

ハワイの不動産売買・賃貸物件探しから、大切なご所有物件の管理まで、「売る」「買う」「貸す」「借りる」を日本語で丁寧に総合サポートいたします。住宅物件以外にも、商業物件やゴルフ場売買も取り扱います。40年のキャリアにお任せください。

☆コンサルタント(年内特別無料)
☆ハワイの不動産情報満載「フォガティ不動産ニュースレター」も3ヶ月毎に発行。
定期購読も随時受付。
年間購読費30ドル(消費税込み)

ウェブサイト:
<http://www.fogartyhawaii.com>
住所: 425 Ena Rd. Suite A-1
Honolulu, HI 96815
☎ (808) 955-5100
Eメール: fogarty@fogartyhawaii.com

マッサージ

心技体・出張マッサージ 60分:60ドル
足つぼのみ
55歳以上 10ドルOFF(チップ別)

セラピストの真心と技術を使って身体を癒します。

☎808-754-2047
Eメール:
matsumotohiromi@hotmail.com

マッサージ

メレナイア スパ
60分\$55のロミロミマッサージを
15%オフ(ドリンク付)

広々とした一軒家の隠れ家スパで時間を忘れてゆっくりしませんか? サウナ、お風呂もご用意しています。3137 Brokaw St. Honolulu, HI

☎(808)772-6129
<http://www.melenaiaspa.com>

不動産

◆Hawaii 5-0 Properties, Inc.
澤 克巳(全米/ハワイ州公認不動産取引士)

コンドミニアム、一軒家、商業物件まで日本語でご案内します。事務所はアラモアナビル909号室です。

ご予約は:
(ハワイ内) ☎808-947-0001
(日本から) ☎050-5534-8180

ホテル

Waikiki Sand Villa Hotel
ご予約時当ホテルのベストレートより、
更に10%のディスカウント
(12/31/2013のご宿泊まで)

ワイキキの喧騒から離れたアラワイ運河沿いに建つワイキキサンドビラホテルからは、コオラウ山脈・アラワイ運河・アラワイゴルフコースを一望出来、とても美しい夜景もご覧頂けます。全室バスタブ・ハンドシャワーを完備し、多くの客室にはウォシュレットが設置され、ご宿泊のお客様には無料のコンチネンタル・ブレイクファーストをご提供しております。

2375 Ala Wai Blvd.,
Honolulu HI 96815
リザーベーション直通 ☎808-921-3203
日本語WEBサイト
<http://sandvillajapan.com>
日本語専用メールアドレス
wsv@principlehotels.com

マッサージ

ルアナ ワイキキ 60分:\$60(税+チップ込)
午前8時~午後2時の時間帯(要前日予約)

ワイキキロミロミマッサージ&指圧サロン。\$70(税、チップ別)のところ会員特別価格でご提供。
DFSギャラリートワー7F 2222 Kalakaua Ave.

☎ (808) 926-7773
reservation@luana-waikiki.com
<http://www.luana-waikiki.com>

不動産

◆スタートインターナショナルハワイインク
パッケージレンタル ロイヤルクヒオ\$100 off
ビーチヴィラズアットコオリナ宿泊料金5% off

<http://www.startshawaii.com>
お申込みの際はプロモーション記入欄、お問合せ内容欄に「HISLEA会員」と明記。
不動産売買・管理、税務申告まで、ご相談は信頼と実績のスターツへ ☎808-947-2280

マネー・両替

パシフィック マネー エクスチェンジ
【日本円両替所】
日本語で親切に対応

ワイキキ・ロイヤルハワイアン通り、免税店の真向かいです。

339 Royal Hawaiian Ave.
☎ (808)924-9318

レストラン

一力鍋レストラン

4名様まで10%割引(ランチを除く)

ハワイ初の鍋専門店。ランチは10.95ドル、夜は20.95ドルから鍋をご用意、10種類以上の鍋からお選びいただけます。アラモアナショッピングセンター、ロングス・ドラッグ側から徒歩5分。

510 Piikoi St. #102
☎ 589-2299

レストラン

つくね家

お食事10%引き

自慢のつくねとつくね家ならではの料理とおもてなしを是非ご堪能ください。

1442 University Ave.
Honolulu, HI 96822
☎943-0390

レストラン

**◆めんちゃんこ亭(ラーメン居酒屋)
10%引き**

人気メニュー:◆得選ヒレかつセット◆黒豚ロースかつセット◆海老かつ(3本)セット、外居酒屋メニュー。もつなべ、よせなべオーダーされるとキリンビール・ピッチャーが50%off

住所:903Keeaumoku St.
☎946-1888

レストラン

小千谷(日本料理)

10%ディスカウント

当店は、手作り素材の味を生かす、をモットーにしています。元気になれるお食事処です。

1718 Kapiolani Blvd.
Honolulu, HI 96814
☎(808) 942-3838

レストラン

花の里 日本食レストラン

デザート・アイスクリーム無料

ランチは、ラーメンやカレー、海鮮丼。ディナーはお刺身と料理で。お酒持ち込みOK。3名様以上要予約。ランチ:11:00~3:00
ディナー:5:30~10:30 年中無休

2410 Koa Ave. Honolulu, HI 96815
☎922-9635

レストラン

**義経(和食) 本物の職人が生み出すこだわりの和食。
10%割引(ランチスペシャルを除く)**

ワイキキにありながらローカル、リピーターで賑わう暖かい雰囲気常連客をひきつけます。

2586 Kalakaua Ave.
Honolulu, HI 96815
パーク・ショア・ワイキキ1階
☎(808) 926-5616

レストラン

踊子 居酒屋風海鮮日本料理

お食事代 10%割引

創業40年、味の信頼を守り続けたワイキキの老舗。100種以上の居酒屋メニューと和定食、寿司、刺身、鍋料理。ランチはめん類、丼もあり。

2400 Koa Ave.
Honolulu, HI 96815
☎923-7367

レストラン

ハッピーバレー パスタ&ピザ

11am-2:30pmはドリンクとサラダサービス

7pmまでハッピーアワー。日本初パスタとピザがおいしいレストランです。ダイヤモンドヘッドに散歩の際はぜひどうぞお立ち寄りください。

3106 Monsarrat Ave. Honolulu, HI 96815
(ダイヤモンドヘッドの麓です)
☎808-737-0080(日本語どうぞ)

レストラン

レストラン サントリー・ホノルル店

ディナー料金10%Off

ランチ:アイスクリーム進呈

スペシャルメニュー、飲み物を除く(注文時に会員証提示)

当店は厳選された食材を美味しく調理、安心してお召し上がりいただける料理を提供いたします。

「和食」「鉄板」「すしカウンター」の3つのダイニングからお選びいただけます。

営業:

ランチ 月~金11:30AM~1:30PM
土、日12:00PM~2:00PM

ディナー 毎日5:30PM~9:30PM

場所:ロイヤルハワイアンセンター3階
連絡先:

☎808-922-5511

<http://www.restaurantsuntory.com>

レストラン

がぜんホノルル店

10%割引

手造り豆腐と創作料理の居酒屋。個室もあり。ハワイ産の素材を使ったメニューも豊富でローカルにも大人気。ワイキキから車で10分。

☎737-0230
<http://www.e-k-c.co.jp/tenpo/honolulu/>

レストラン

マキティ ハワイ

カマアイナ20% Off

カマアイナ以外の会員10% Off

カニ、エビ、コナ産の活アワビとウニが好きだけ食べられる究極のビュッフェがハローキティと一緒にワイキキに登場。雅庵の寿司、だいず亭のすくい豆腐、ゴマ豆腐等、50種類以上。デザートも日本人パティシエによる繊細なスイーツ35種類以上。ステーキも人気。李朝のアワビたっぷりのお粥が最高。

お誕生日の方50%Off

キティグッズプレゼント

キティと記念写真OK(要予約)

(昼食) 10:30~14:00\$14.98(土日\$18.98)

(午餐・ティー) 14:00~16:00

(夕食) 17:30~21:00\$32.98(土日\$33.98)

2380 Kuhio Ave.

☎808-923-2260

<http://www.makittii.com>

レストラン

つくつく亭(讃岐うどん)

ソフトドリンク無料・デザート(アイスクリーム)サービス

体に優しい本場さぬきうどんをゆったりした店内でどうぞ。かけうどん、ざるうどんなど\$6.50
天丼、カレーのセットメニューも。お酒持ち込みOK。つまみもご用意。月~土:11:00~14:30
17:30~21:00 日:11:30~14:30

641 Keeaumoku St. ☎946-6147

レストラン

CHOCO HOUSE(寿司・お酒)

生ビール1杯目 1ドルでサービス

美味しいお寿司、ラーメン、おつまみやキンキンに冷えた生ビールが好評です。

444 Niu Street Honolulu, HI 96815
(Hawaiian Monarch Hotel B1F)
☎942-5304(日本語どうぞ)

オアフ島

レストラン

寿司・居酒屋 心

**60歳以上のシニアのお客様、
7時までのご予約に限り15%OFF**

日本から空輸の季節のお魚や地元のおいしい食材を使用。お刺身、お寿司、また炉端コーナーで焼いたお野菜など、おいしい酒と共にお召し上がりください。

☎808-946-7466

レンタルハウス

**◆レンタルハウス「Halemahina」
レンタル料金の10%割引**

ハワイ島ワイコロアビレッジにある会員所有のバケーションハウス。爽やかな風が吹く海拔300メートルの高台に位置し、海岸線や遠くにはマウナケアやマウナロアを一望することができます。また、夜には天の川を始め満天の星が見られ、ロングステイやショートステイ等あらゆるレジャーの基地としてご利用ください。お問合せ: ☎090-1842-6538又は info@k-and-me.com 詳細=http://www.halemahina.jp

レンタルコンド

**◆レンタルコンド「タートルベイコンド」
(日本人の会員所有)
短期レンタル料金の10%割引**

オアフ島タートルベイリゾートと同じ敷地にある高級コンドで専用のプール、テニスコートがあります。ゴルフ好きな方には最高の場所でタートルベイゴルフショップまで徒歩2分、ビーチまで徒歩5分です。

1寝室、リビングとキッチン、2浴室、駐車場、洗濯機、乾燥機、家具一式、鍋、皿完備、ゴルフビュー。

長期特別割引料金 1950ドル
月+税+クリーニングフィー
(1回のみ60ドル)

お問合せ:

☎1-808-638-0182

Eメール alohamimi9@gmail.com

詳細は www.momopika.com

レンタカー

◆ダラーレンタカー

**保険料・税金・ガソリン代すべて込みの
「らくらくプラン」をお得な会員価格で**

(コンパクトカー: \$65.84/日より)。日本にてこのURL (<http://www.dollar.co.jp/?af=HSLEA>) より48時間前までにお申し込み下さい。

貸出時に日本の免許証提示が必要です。

レンタルコンド

**◆レンタルコンド「ROYAL KUHIO」
HISLEA の会員、会員の紹介のみにお貸しします。**

ワイキキの中心。全てに便利な20階にある明るい気持ちのいい静かな角部屋。2009年に室内全面改装。立派な家具。台所用品全て整っています。

連絡: ☎808-744-7419

Eメール: twlofquist@hotmail.com

ハワイ島

観光案内・タクシー

**◆TIM TAZONO
10%割引**

皆様是非ハワイ島に足を運んでください。私は、観光の案内やタクシーなどをしています。ハワイ島に来られる際には、ぜひお会いしたいと思います。メールでお知らせください。

stzn79@yahoo.co.jp

不動産

**ブルーハワイ不動産(株)
弊社仲介物件の白蟻検査20%割引
または電気器具修理保証保険無料進呈**

売買、賃貸、管理、鑑定、開発許認可 日本語で
ご連絡ください。マウイで33年の信頼と実績

<http://www.mauifudosan.com>

メール e@hawaii.rr.com

☎808-298-0270 ヒライデまで

マウイ島

レストラン

**Antonio's (イタリア料理)
10%割引**

Longs Center,
1215 South Kihei Road
☎808-835-8800

レストラン

**カヒリ・レストラン
(International & Hawaiian料理)
15%割引 (Regular Menu)**

2500 Honoapiilani Hwy, Wailuku
(at Kahili Golf Course)
☎808-242-6000

掲載ご希望は

Eメールinfo@hawaiiseniorlife.org
又は☎221-6086 (津沢) まで

(A) 150字程度: \$10/月

(B) 300字程度: \$20/月

6か月又は1年単位でお申し込み下さい。途中、原稿の変更はOKです。

「ハワイ便り」「イベント予定」に会員様の事業広告を添付してお送りします。詳細は「ハワイ便り」10月号をご覧ください。たたくか、info@hawaiiseniorlife.org 宛てへお問合わせください。

